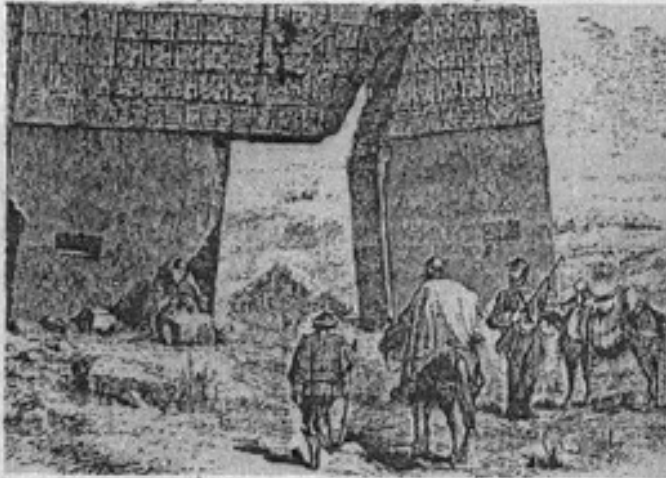






REX STOUT

«Bajo los Andes»

Novela fantástica de aventuras

El norteamericano Stout (1886-1975) es considerado entre los lectores de novela policial como un artesano menor, no muy original, pero capaz de elaborar sólidas tramas y personajes ladinos, de fácil labia y variados recursos. El protagonista de la mayor parte de su obra, como corresponde a la retórica de un género que se sustenta en el carisma del héroe, es el especial detective Nero Wolfe, un obeso y sibarítico investigador privado fanático por las orquídeas y la cerveza de calidad, que suplente con ingenio y desfachatez sus inferioridades físicas (por llamar de alguna manera su gordura), utilizando su corpachón como contundente argumento para evitar las misiones peligrosas.

Stout fue amigo de Joseph Conrad, que lo influyó positivamente en cuanto condimentar el género policial con exotismo, psicología enmarañada y ritmo; y también cultivó la amistad de Edgar Rice Burroughs, con quien compartió por el mercado del libro popular. El novelista se

inició, sin embargo, en registros más tradicionales, incluyendo esporádicas incursiones en el género fantástico, y más específicamente en el subgénero de las llamadas narraciones sobre "razas extinguidas", que estuvieron muy de moda en una época. Aquí brillaban los nombres de sus contemporáneos H.G. Wells con la célebre y extraordinaria novela "El país de los ciegos" (1911), ambientada en Ecuador; y Arthur Conan Doyle, el autor de "El mundo perdido" (1912), que ocurre en la Amazonia y que no desmerece en nada frente a las misteriosas aventuras del inolvidable Sherlock Holmes. Los antecedentes del subgénero están, sin embargo, más atrás, en novelas como "Viaje al centro de la tierra" (1864), de Jules Verne, y "Las minas del rey Salomón" (1885), de Henry Rider Haggard. Rex Stout escribió su "Bajo los Andes" a la luz de estas novelas, que conoció y admiró.

Fue publicada en 1914, mucho antes que "Fer-de-lance" (1934), la primera

novela con Nero Wolfe, "Orquídeas negras" (1942) y "El conferenciante silencioso" (1946), algunos de los títulos más célebres de Stout; "Bajo los Andes" es, por lo tanto, una obra de franca juventud. Escrita rápidamente y por encargo de sus editores que la hicieron salir por episodios, formaba parte del jugoso negocio que éstos habían descubierto con los relatos fantásticos. En la máquina comercial hicieron entrar incluso al mencionado Burroughs, el autor de "Tarzán, el rey de los monos". Más de un episodio de la saga de Lord Greystoke pertenece justamente al por entonces taquillero subgénero de las historias de civilizaciones desaparecidas.

En todo caso, "Bajo los Andes" no deja de tener sus méritos propios y un encanto único, que deriva de la aparentemente ingenua pero sarcástica visión que Stout despliega de las sociedades sudamericanas antiguas y de su época, así como de la demente y acelerada aventura en que se ven envueltos sus protagonistas en un imposi-

ble mundo subterráneo andino.

Todo empieza en París, donde la espectacular bailarina Desirée Le Mire (inspirada en la famosa Lola Montes), cansada de seducir a lo más granado de la realeza europea, y de tanto duelo entre duques y barones, de tanto príncipe en delirio, decide partir a Estados Unidos en gira artístico-sentimental. Sabe que de algún modo "todo americano es un rey", como afirma el cinico narrador. En Nueva York trata conocimiento con los aristocráticos hermanos Harry y Paul Lamar; los conquista a ambos de diferente manera, y parte con ellos en viaje a lo desconocido, a fin de atrancar de ciertos escándalos provocados por su apasionado temperamento y su increíble belleza.

En un yate de lujo alquilado se lanzan al sur del Pacífico. La ruta hasta Callao está llena de episodios pintorescos, como una cena en Guayaquil "con media docena de generales y almirantes sudamericanos como invitados", ansiosos éstos de agradar a los ricos norteamericanos, y de impresionarlos con su "masa de condecoraciones doradas". En la capital peruana Desirée causa estragos, ya que "entre las damas de Lima se consideraba la palidez como un rasgo inequívoco de hermosura".

Finalmente, comienza la fantástica aventura cuando el trío se interna en una cueva en los Andes para descubrir una civilización subterránea que lleva 400 años en la obscuridad desde que lograron huir de la codicia de los conquistadores. Estos "salvajes peludos y degenerados" según la materia de increíbles peripecias, todas llevadas con el humor e inventiva típicos de los personajes de Stout.

Una novela loquísima, pobremente traducida y peor editada; pudorosa en exceso, un tanto racista e inverosímil. Pero, entretención garantizada. Y eso ya es bastante. **A**

JOSE LEAL

"Bajo los Andes" (Under the Andes) por Rex Stout, traducción de Justina Guerrero, Editorial Planeta, Barcelona, 1987.

"Bajo los andes" [artículo] José Leal.

Libros y documentos

AUTORÍA

Leal, José

FECHA DE PUBLICACIÓN

1988

FORMATO

Artículo

DATOS DE PUBLICACIÓN

"Bajo los andes" [artículo] José Leal.

FUENTE DE INFORMACIÓN

[Biblioteca Nacional Digital](#)

INSTITUCIÓN

[Biblioteca Nacional](#)

UBICACIÓN

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile